

Սուրբ Երրորդութիւն Հայաստանեայց
Առաքելական Մայր Եկեղեցի
Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church
Զայն Voice

Volume XXI: Issue 1 Յունուար - January 2021



2226 Ventura Street • Fresno, CA 93721
(559) 486-1141 Office; (559) 486-1939 Fax
www.holytrinityfresno.org



Holy Trinity Ladies' Guild

Drive Thru Dinner

Friday, January 15, 2021

Church Alley Pick-up

Between 4:00 pm—6:00 pm

PRE ORDER ONLY

ORDERS ACCEPTED THROUGH

MONDAY, JANUARY 11, 2021

\$15.00 Donation

Mezza

String Cheese, Olives & Yalanchi

Dinner

Chicken Harissa & Berag

Dessert

To order

Call/text Linda at 559-779-3803 or

Email: Patty at ptorosian559@gmail.com

© Laurie Ross

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՄՐԲԱԶԱՆ ՀՕՐ ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՄԱՆ

ԵՒ Ս. ԾՆՆԴԵԱՆ ՊԱՏԳԱՄԸ - 2021

ԿԵՆԱՐԱՐ ՅՈ՛ՅՄ ԿԸ ՃԱՌԱԳԱՅԹԷ ԲԵԹՂԵՀԷՄԻ ՄՍՈՒՐԷՆ

Շատ սիրելի՛ ժողովուրդ թանկագին, եղբայրներ եւ քայրեր ի Յիսուս,

2020 թուականը Երկիր մոլորակին համար խաղաղութեամբ, լոյսով, օրհնութեամբ գեղուն օրեր ու ամիսներ չբերաւ: Սաստիկ ձմեռ տիրեց ամբողջ տարուան վրայ: Փետրուարին, «Քորոնա» ժահրի համաճարակը եկաւ հարուածելու աշխարհը եւ խլեց միլիոնաւոր զոհեր, պատճառեց համաշխարհային տնտեսութեան անկում եւ մինչեւ օրս դամոկլեան սուրի պէս կախուած կը մնայ մարդկութեան ճիտին՝ վերջնական դարմանի չգոյութեան պատճառով: Օգոստոսին, ականատես եղանք Պէյրութի ահասարսուտ պայթումին, որուն հետեւանքները շատ ծանր կշռեցին այլապէս ալ տագնապահար Լիբանանի համար, առաւել՝ միջին արեւելեան ու եւրոպական կարգ մը երկիրներու ռազմական, քաղաքական եւ ընկերային անապահով վիճակը հաշուի առած կը հաստատենք, որ իրօք, 2020 թուականը աշխարհի համար աղէտաբեր, ծանր տարի մը եղաւ: Ի լրումն, նաեւ պէտք է խոր ցաւով նշենք, որ Սեպտեմբերի վերջին օրերէն մինչեւ Նոյեմբեր ամսուն առաջին տասնօրեակ Հայաստան-Արցախի դէմ շղթայազերծուած ազերի-թրքական պատերազմին պատճառով ամէնէն աւելի ծանր գին վճարեց մե՛ր ազգը, մե՛ր հայրենիքը: Հայութեան լուսաւոր եզերքի մթագնում, հայկական բանակի բազմահազար զոհեր, գաղթական արցախցիներ, գերիներ եւ անհետ կորածներ մեծապէս ընկճեցին Եկեղեցի ու ժողովուրդ՝ հայկական բարձրաւանդակէն մինչեւ հայաբնակ հեռաւոր ուստաններ: Աւելի՛ն. տնագուրկ ու որբեւայրի, զաւակ, հայր ու մայր, պապենական հող ու հայրենիք կորսնցուցած հայութեան կարեւոր հատուած մը կայ մեր կեանքին մէջ առ այսօր, որ պատերազմին պատճառած տագնապի ահագնութենէն տակաւին կը տնքայ դառնօրէն: Իրաւա՛մբ մենք ապրեցանք աւելի՛ դժուարը, աւելի՛ դառնը, բառերով անբացատրելին՝ Կրա՛ կը:

Եթէ աղէտներն ու արհաւիրքները, անհատական թէ հաւաքական վիշտերն ու փորձութիւնները, անկումներն ու կորուստները ըլլային կեանքի ու մահուան որոշիչ որակները, ապա եւ աներկբայօրէն ազգովին հասած պէտք չէ ըլլայինք մինչեւ 2021 թուականի շեմը:

Աւելի պարզ,

Եթէ հսկայ Բաբելոնի պետին՝ Բելի դէմ պատերազմելով Հայկ Նահապետն ու իր որդիները ազատ ու ինքնիշխան ապրելու յոյսը չկորսնցուցին ու յաղթեցին,

Եթէ Տիգրան Մեծ Աշխարհակալի կայսրութեան փլուզումէն ետք, հայ ժողովուրդը վերատարածուելու իր յոյսը չկորսնցուց,

Եթէ 387 թուականին, երբ Հայաստան բաժնուեցաւ Բիւզանդիոնի եւ Պարսակաստանի միջեւ, եւ մեր ժողովուրդը ՄԷԿ մնալու յոյսը չկորսնցուց,

Եթէ Վարդանանց ճակատամարտին արիւն ու քրտինք միախառնուած հոսեցան, եւ ազգը հաւատքով առաջնորդուելու իր յոյսը չկորսնցուց,

Երբ հայը Անի՛ն կորսնցուց, բայց Մայրաքաղաք ունենալու իր յոյսը չկորսնցուց,

Երբ բազմակշիռ ու բազմաբնոյթ պատերազմներ, քառսային վիճակներ ու մեծադորոդ ալիքներ հարուածեցին Հայաստանը, այլեւ արաբական, մոնկոլական, սելճուքեան եւ այլացեղ արշաւանքներ ու ծանրագոյն հարկեր բազում անգամներ խորտակեցին մեր անառիկ ամրոցն ու աւերակ ըրին մեր բնակավայրերը, այսուհանդերձ, ազգը դարձեա՛լ չկորսնցուց պետականութիւն ունենալու իր յոյսը,

Երբ հաստաբետ կաղնիի ծառեր փուլ եկան մեր կեանքին մէջ, բայց մեր ազգը ընկճուելո՛ւմ հանդերձ չկորսնցուց նոր ուստերով ուռճանալու իր յոյսը,

Երբ Հիւսիսէն, Արեւելքէն, Հարաւէն ու Արեւմուտքէն փչեցին սառնաշունչ քամիներ, երկնակամարը ծածկեցին թանձր մշուշներ, պայծառ արեւը խաւարեցին գորշ ամպեր, բայց մեր ժողովուրդը նորէ՛ն յուսաց եւ չկորսնցուց աստուածադիր ծիածա՛նը տեսնելու իր յոյսը,

Երբ ազգը քալեց մահուան յորձանուտէն, ապրեցաւ դառնադի Եղեռն, 1915ի Ցեղասպանութիւն, կորսնցուց ամէն բան, բայց վերընձիւղուելու իր յոյսը չկորսնցուց,

Որովհետեւ այդ անմեռ յոյսը ճառագայթեց Բեթղեհէմի՛ մտուրէն եւ մեզ դաստիարակեց կեանքին մի՛շտ յոյսով նայելու երկնատո՛ւր առաքի՛նութեամբ: Ազգովին կառչած մեր նախնիներուն ու պապերուն ոգեղէն դարաւոր ամրութեան, այսօր մենք թոյլ չենք տար, որ հայ ժողովուրդի յոյսի աննիւթական, կենսատու բաժակը, որ այլապէս անկորնչելի կտակ մըն է՝ վստահուած ապրողներուս, ինչայ ու փշրուի, միով բանի՛ յուսահատութիւնը պատէ ազգին եւ ի հետեւանք՝ մենք ամօթով մնանք մեր ազգային ինքնութիւնը ձեւաւորած, հայոց պետականութիւնը կերտած, Եկեղեցին պայծառացուցած անկրկնելի տիտաններու, հրեղէններու, սուրբերու եւ անմահներու առաջ:

Արդ, յանուն մեր ազգի հաւաքական մեկութեան, ինչպէս անցեալին, նոյնպէս ալ այսօր մէկ կողմ կը ձգենք մեր անհատական նախընտրութիւնները եւ կը բոլորուինք միացեալ զօրութեան գաղափարին շուրջ, զի պատմութիւնը կը վկայէ, որ երբ միացած ու մէկ բռունցք դարձած ենք՝ եղած ենք աննուաճելի, անընկճելի, հզօր ու յաղթական: Այո՛, ճիշդ է, որ դար ու դարեր փորձաքարի զարնուած ենք, բայց ազգովին վերստին փթթած ու ծաղկած ենք, որովհետեւ մեր կոճղը մէկ է, եւ մենք անհատ առ անհատ այդ հաստաբուն կոճղին ճիւղերն ու տերեւները կը կազմենք:

Թէեւ բաղձալիօրէն պարզ ու խաղաղ, արեւոտ ու պայծառ չէ հայոց երկնակամարը ներկայիս, մութ ու մռայլ ամպեր շատ են պաշարած մեր հայրենիք Հայաստանն ու Արցախը, այսուամենայնիւ, այս Սուրբ Օննդեան տօնին, երբ պահ մը մեր հայեացքները ուղղենք երկինք, աշխարհի ո՛ր մասն ալ գտնուինք, հաւատքի աչքերով կրնանք տեսնել Բեթղեհէմէն ծագած կենարար յոյսը, որ բոլոր ազգերէն առաջ մե՛ր ազգին մէջ թափանցեց իբրեւ նոր կեանքի սկիզբ եւ բոլորէն իսկ առաջ մե՛նք՝ որպէս պետութիւն ու ազգ, դարձանք Յիսուսին՝ Քրիստոնէայ:

Յոյս, որ մեր ազգի զաւակներուն համար ընդմիշտ խորհրդանշեց հոգեւոր նոր բարձունքներ նուաճելու ուղի, Բարձրեալին մատչելու մտածման նոր եղանակ ու ապրելու նոր ընթացք,

Յոյս, որուն շնորհիւ պատմութեան բոլոր քառուղիներուն մենք մեզ շրջապատող մութ աշխարհը լուսաւորեցինք, ջերմութիւն ու մարդկայնութիւն, զիտութիւն ու կրթութիւն, մշակոյթ ու հոգիի սնունդ բաշխեցինք աշխարհին մեր հոգեւոր ու զիտական հանճարներով, մեր աստղաբոյլ յաղթականներու ստեղծագործութիւններով եւ մեր ցեղին յատուկ արիւթեամբ,

Յոյս, որ յաչս մեր ազգի զաւակներուն Յիսուսով՝ ձուլուեցաւ,

Յոյս, որ թէեւ չի տեսնուիր, չի կշռուիր, չի բռնուիր, չի բացատրուիր, բայց վահանի պէս մեր հոգին իր պաշտպանութեան տակ առած՝ անպայման կը զգացնէ ինքզինք մեր կեանքի բոլոր օրերուն, որովհետեւ մենք ազգովին որոշած ենք ապրի՛լ, այլ ո՛չ մեռնի՛լ՝ կառչած մեր դարաւոր ճշմարիտ հաւատքին, Յիսուսէ՛ն ճառագայթող, մեզ Մնայունին կապող, բեթղեհէմեան յոյսին: Յիրաւի Աստուած ուզեց ցոյց տալ, թէ ինչ հրաշալի են իր ծրագիրները մեզի համար. մտօրի մէջ ի Բեթղեհէմ ծնած Քրիստոսը ճանչնալ եւ վայելել այն մեծագոյն փառքը, որուն կը սպասենք մենք յոյսով:

Առ այդ, երկինք բարձրացնելով կենարար յոյսով յորդուն մեր կեանքի բաժակը, ահա՛ եւ դարերու խորքէն լսուող հաւատքի՛ ձայնով կը կրկնենք պարզ, բայց իմաստուն այս գովերգութիւնը. «Բայց ես ընդմիշտ յոյսս Քեզի՛ կապած եմ, եւ պիտի շարունակեմ օրհներգել Քեզ» (Սաղմոս 71.14):

Տօնական յուսավառ ապրումներով կու գամ շնորհատրելու ձեր բոլորին Նոր Տարին եւ Ս. Ծնունդը՝ մաղթելով, որ 2021 թուականը համայն աշխարհին պարգեւէ խաղաղութիւն, բոլոր մարդերուն՝ առողջութիւն, այլեւ մեր ազգի գաւակներուն ու հայրենիքին համար ըլլայ բեղուն ու բարեբեր, յուսալից ապագայի նոր տեսիլքներով վարարուն, իսկական վերածննդեան տարի:

**ՇՆՈՐՀԱՒՈՐ ՆՈՐ ՏԱՐԻ
ՔՐԻՍՏՈՍ ԾՆԱԻ ԵՒ ՅԱՅՏՆԵՑԱԻ
ՕՐՀՆԵԱԼ Է ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ**

**Քրիստոսաւանդ սիրով,
Աղօթարար**

**Թորգոմ Եպս. Տօնյեան, Առաջնորդ
Ա.Ս.Նահանգներու Արեւմտեան Թեմի**

6 Յունուար, 2021
Լոս Անճելըս, Ա.Մ.Ն.



*Watch the Holy Badarak on our Facebook
and YouTube pages at 10:00 am.*

To watch on YouTube, search Holy Trinity Armenian Apostolic Church

Also, please subscribe to our YouTube

LIVING HOPE RADIATES FROM THE MANGER IN BETHLEHEM

Beloved brothers and sisters in Christ,

The year 2020 was not a year filled with expectations that we were waiting for because of all the tribulations and problems that we faced. In February, the Corona virus struck the world and claimed millions of lives, causing the world economy to collapse and we are still in the midst of the chaos it has caused. In August, we witnessed the horrific bombing in Beirut, the consequences of which weighed heavily on the otherwise troubled Lebanon. Also, given the military, political and social insecurity of some Middle Eastern and European countries. In addition, it should be noted with deep sorrow that our nation, our homeland, paid the heaviest price due to the Turkish-Azeri war unleashed against Armenia-Artsakh from the last days of September to the beginning of November. It brought darkness on Armenia; thousands of victims, refugees, captives and the missing greatly oppressed the Church and demoralized the people. Because, today in our midst, we have those who are homeless and widowed, children, fathers and mothers, who lost their ancestral land. Indeed, Armenians lived the most difficult, the most bitter, the inexplicable.

If disasters and catastrophes, individual or collective sorrows and trials, failures and losses were the decisive qualities of life and death, then we should not have reached the New Year 2021.

Simply put, if Hayg Nahabed and his sons did not lose the hope of living free and sovereign when they fought against the great ruler of Babylon, Bel, and won,

If after the collapse of the empire of Dikran the Great, the Armenian people did not lose hope of redistribution,

If in 387, when Armenia was divided between Byzantium and Persia, our people did not lose hope of remaining one,

If blood and sweat were mixed during the battle of Vartanants, the nation did not lose hope of being guided by faith,

When Armenians lost Ani, but did not lose its hope of having a capital,

When various wars struck Armenia; Mongols, Seljuks and other raids shattered our impregnable fortress and ruined our settlements, we still did not lose hope for the future,

When we faced various obstacles, even though depressed, we did not lose hope of growing through those difficulties,

When the storms came in from the North, East, South and West, the sky was covered with a thick fog, the bright sun was darkened by dark clouds, but our people remained strong in hope and did not lose hope of seeing the rainbow of tomorrow,

When the nation walked the whirlpool of death, lived through the bitter Genocide of 1915, it lost everything, but did not lose hope of re-emergence,

For that immortal hope radiated from the manger of Bethlehem and educated us with the heavenly virtue of always looking to life with hope. Clinging to the centuries-old spiritual strength of our ancestors, today we will not allow the immaterial, life-giving cup of hope of the Armenian people, which is otherwise an indestructible testament to those who live in trust, to fall and be shattered. Let us bow before the great saints and immortals who formed our national identity, created the Armenian statehood and enlightened the Church.

Now, in the name of the collective unity of our nation, as in the past, today we set aside our individual preferences and unite around the idea of a united power, because history shows that when we became united, we became invincible, strong and victorious. Yes, it is true that we have been tested for centuries, but nationally we have blossomed because we are one.

Although our sky is not as bright and peaceful, our homeland Armenia and Artsakh are surrounded by many dark and gloomy clouds, nevertheless, this Christmas, when we look at the heavens, through the eyes of faith we can see the life-giving hope of Bethlehem that pervaded our nation before all nations as the beginning of a new life.

Hope, which became a symbol for the children of our nation, became a way to reach new spiritual heights and a new way of living,

It is because of that hope which we have illuminated the darkness around us throughout history, spread warmth and humanity, science and education, culture and food to the world through our spiritual and scientific geniuses, the works of our astronomical victors and the special courage of our race,

The hope which bonds the children of our nation with Jesus,

The hope that although it is not seen nor explained, but our soul is under its protection like a shield, because we as a nation have decided to live and not die, clinging to our centuries-old faith, binding us to the hope of Bethlehem. God really wanted to show us how wonderful His plans are; to understand that Christ born in the manger is the greatest glory that we hoped for. Thus, raising the cup of life-giving hope towards heaven, we repeat this simple but wise praise; “But I trust in You forever, and I will continue to praise You.” (Psalm 71:14).

I greet you all on the New Year and Christmas. We wish the New Year 2021 to bring peace, health and happiness to all, and for the children of our nation and homeland to live full of new visions and a hopeful future; a true year of rebirth.

**HAPPY NEW YEAR
CHRIST IS BORN AND REVEALED
BLESSED IS THE REVELATION OF CHRIST**

With Christian love,

**Bishop Torkom Donoyan, Prelate
Western United States**

January 6, 2021
Los Angeles, California

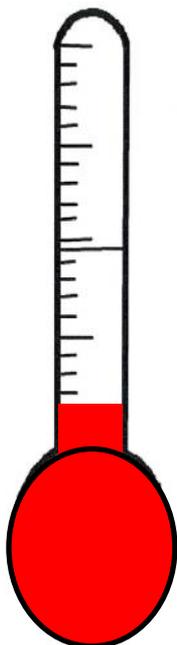
Dear Parishioners,

It is January, and we are all looking for a new start in 2021. We don't know what the future holds, but we can be optimistic that normalcy is around the corner. With optimism in my heart, I am hoping we will soon be able to meet to give Christian hugs and kisses to one another.

As we are gathering distantly, please don't forget to pray for each other. We all have different needs, some more than others, but through prayer God will hear us and may grant us the desires of our hearts.

Although we have not been able to see each other, our congregation is strong and we will be there for any need that may arise. If anyone has any needs that the church family can help, contact Hayr Soorp and he will pass it on to the appropriate person for help.

We have food deliveries scheduled for January and February. Please help sell or purchase meals to offset the revenue loss from 2020. Thank you to Altar servers, Aid Organizations, Mas Committee, Staff and Board members who helped us get through 2020.



\$950,000
\$900,000
\$850,000
\$800,000
\$750,000
\$700,000
\$650,000
\$600,000
\$550,000
\$500,000
\$450,000
\$400,000
\$350,000
\$300,000
\$250,000
\$200,000
\$150,000
\$125,000
\$100,000
\$75,000
\$50,000
\$25,000



If you can, please donate towards our remodel project. Thank you.

FUNERAL SERVICES



Graveside services were held for **NOUBAR APKAR AVEDIAN** on Tuesday, December 1, 2020 at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to his nieces Maria Gabriel, Sylva Kayaan, Jeanette Shewayat, Violet Zakko, Nephews Jack Avedian, Sarkis Avedian, Mary Avedian and their families.

Chapel services were held for **HOVSEP ANTONIAN** on Friday, December 11, 2020 at the Chapel of the Light Funeral Home. Our sincere condolences to his wife Asdghig Antonian, daughter Vicki and husband Serge Abdalian, son Vahram and wife Rosanna Antonian, grandchildren Zaven and Lucine Antonian.



Graveside services were held for **ROSS GARABEDIAN** on Friday, December 11, 2020 at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences are extended to his cousin Richard Elia and his extended family and friends.

Graveside services were held for **EMMA LATCHINIAN** on Monday, December 14, 2020 at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to her sister Victoria Arteen, nephew Azad Halmi, and her extended family and friends.



Graveside services were held for **DAVID WRIGHT** on Tuesday, December 22, 2020 at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to his sister Susan and husband Krikor Poladian and his extended family and friends.

Graveside services were held for **ARAM ATIKIAN** on Tuesday, December 29, 2020 at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to his wife Akabi Atikian, sons Shant & wife Sylva Atikian, Harout Atikian, and grandchildren Sarkis and Sophie.





Private services were held for **SERPOUHIE OHANNESSIAN** who passed away on Sunday, December 6, 2020. Interment was at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to her husband, Kevork Ohannessian, her children Angele Ohannessian, Hygo Ohannessian, Astghik Ajamian, Yerevan and wife Ruzanna Ohannessian, Dikran Ohannessian, and Satenig and husband Richard Sanikian, her grandchildren Kayaneh Ajamian, Armen Ajamian, Sophia Ohannessian, Aren Sanikian, Angele Ohannessian, Carter Ohannessian, Armani Sanikian, and Stephan Ohannessian, her sister, Aznif Kalinian, her brother and his wife, Boghos and Osana Khatchadourian and many nephews and nieces.

“The angel said to me, ‘These words are trustworthy and true. The Lord, the God who inspires the prophets, sent His angel to show His servants the things that must soon take place.’” Revelation 22:6

The word providence from a Christian perspective is defined as “the protective care of God as a spiritual power (Oxford Languages).” As this period of uncertainty and trepidation continues with more lockdowns and concerning news about COVID, now more than ever, we must remind ourselves of God’s providence and that His words are trustworthy and true. God is everlasting and His power and providence is evident in the past, now today, and will be in the future. Here are some Bible verses that reinforce the truth that God is always with those who believe in and love Him:

- “Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be afraid; do not be discouraged, for the Lord, your God, will be with you wherever you go.” Joshua 1:9
 - “So do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you; I will uphold you with my righteous right hand.” Isaiah 41:10
 - “For I am convinced that neither death nor life, neither angel nor demons, neither the present nor the future, nor any powers, neither height nor depth, nor anything else in creation, will be able to separate us from the love of God that is in Christ Jesus our Lord.” Romans 8:38-39
 - “‘For I know the plans I have for you,’ declares the Lord, ‘plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future.’” Jeremiah 29:11
- Not only does God promise to help His children in this life, but He also guarantees them eternity with Him in Heaven. In Revelations 22:5, John writes, “They will not need the light of a lamp or the light of the sun, for the Lord God will be their light. And they will reign for ever and ever.” So, as we begin a new year and celebrate the birth of Jesus, let us be comforted in the providence of God. We are under the protective care of God, Jesus, and the Holy Spirit. Let us remind ourselves that God’s words are trustworthy and true. In doing so, we can live this life to the fullest while keeping our hearts fixed on the future we have in Jesus.

Dear Lord, please strengthen our faith in You and help us to keep our eyes fixed on You regardless of the adversity we face; may our lives demonstrate that we are followers of Christ. We are comforted that Your words are trustworthy and true. Please give me confidence where and when I do not have it! We ask that You watch over our families, friends, and us in the coming weeks, granting us health, protection, and wisdom. All these things we pray in Jesus’ name. Amen!

ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ

Պաշտօն պիտի կատարուի,

Յունուար 3

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՄԱՐԻԱՄ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆԻ մահուան 3-րդ տարելիցին առիթով, խնդրանքով՝ դուստրին Ռոզի եւ ամուսնոյն Պրայլն Պետրոսեաններու, թոռնիկին Արմէն եւ տիկնոջ Աթէֆլնի Պետրոսեաններու ու իրենց զաւակներուն Լիլիլընի եւ Վիվիլընի:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ԼՈՒՍԻԼ ԳԱՀՎԵՃՅԱՆԻ մահուան առաջին տարելիցին առիթով եւ ՃԷԳ ԳԱՀՎԵՃՅԱՆԻ մահուան 4-րդ տարելիցին առիթով, խնդրանքով՝ դուստրերուն Ճէֆի Հօլիմկզուօրդի, Լեսլի Միմասի, Լիսա Մուտիի, եւ իրենց զաւակներուն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՍԱՐԳԻՍ ՍԱՀԱԹՅԱՆԻ մահուան 5-րդ տարելիցին առիթով, ՄԻԼՏՐԸՏ ԾԻՐԻՆԻ մահուան 5-րդ տարելիցին առիթով, եւ ԷՏ ԾԻՐԻՆԻ 13-րդ տարելիցին առիթով, խնդրանքով՝ Այրիս Սահաթեանի, Վիֆթըր եւ Արլին Սահաթեաններու եւ ընտանիքին, Մարֆ եւ Մարկարէթ Ծիրիններու եւ ընտանիքին, եւ Պիլ եւ Քրիսթին Սահաթեաններու եւ ընտանիքին:

Յունուար 10

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՅՈՎՍԵՓ ԱՆՏՈՆԵԱՆԻ մահուան ֆառասումքին առթիւ, խնդրանքով՝ տիկնոջ Աստղիկ Անտոնեանի, զաւակներուն Վիֆի եւ ամուսնոյն Սերն Ապտալեաններու, Վահրամ եւ տիկնոջ Ռոզաննա Անտոնեաններու, թոռներուն Զաւենի եւ Լուսինի: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՆՈՒՊԱՐ ԱԲԳԱՐ ԱԻԵՏԵԱՆԻ եւ ԷՄՄԱ ԼԱՋԻՆԵԱՆԻ մահուան ֆառասումքին առթիւ, խնդրանքով իրենց եղբոր/ քրոջ զաւակին Սեդա Կապրիէլի եւ իր ընտանիքին: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՎԱՀԷ ՄԻՀՐԱՆԵԱՆԻ մահուան 3rd տարելիցին առիթով, խնդրանքով՝ Տիկնոջ Նահրա Միհրանեանի եւ զաւակներուն Սիմոնի եւ Ռուբէնի, մօր Մարի Միհրանեանի, եղբոր Համազասպ եւ տիկնոջ Սեդա Միհրանեաններու, Դալար Մարտիրոսեանի, քրոջ Նէլլի եւ ամուսնոյն Տոֆտ. Պերն Քալամֆէրեաններու եւ իրենց զաւակներուն, եղբոր Խաչիկ եւ տիկնոջ Մակի Միհրանեաններու եւ իրենց զաւակներուն: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՌՈՒԲԷՆ ՍԱՀԱԿԵԱՆԻ եւ ԱՄԹԷՆ ԽԱԼԱԹԵԱՆԻ հոգիներուն համար, խնդրանքով իրենց դուստրերուն՝ Նահրա Միհրանեանի, Նէլլի Սահակեանի եւ Լուսինէ Սահակեանի եւ իրենց ընտանիքներուն:

HOKEHANKIST

will be said for.....

January 3

Hokehankist will be said for **MARIAM MEGRDICHIAN** on the 3rd year of her passing, requested by her daughter Rosie and husband Bryan Bedrosian, grandson Armen and his wife Stephanie Bedrosian and their children Lillian and Vivian.

Hokehankist will be said for **LUCILLE GAHVEJIAN** on the 1st year of her passing and **JACK GAHVEJIAN** on the 4th year of his passing, requested by their daughters Jackie Hollingsworth, Leslee Minas, Lisa Moody, and their children.

Hokehankist will be said for **SARKIS SAHATDJIAN** on the 5th year of his passing, **MILDRED SHIRIN** on the 5th year of her passing, and **ED SHIRIN** on the 13th year of his passing, requested by Iris Sahatdjian, Victor and Arlyne Sahatdjian and family, Mark and Margaret Shirin and family, and Bill and Christine Sahatdjian and Family.

January 10

Hokehankist will be said for **HOVSEP ANTONIAN** on the 40th day of his passing, requested by his wife Asdghig Antonian, children Vicki and husband Serge Abdalian, Vahram and wife Rosanna Antonian, and grandchildren Zaven and Lucine. *Altar flowers are donated in his memory.*

Hokehankist will be said for **NOUBAR APKAR AVEDIAN AND EMMA LATCHINIAN**, on the 40th day of their passing, requested by their niece Seta Gabriel and her family. *Altar flowers are donated in their memory.*

Hokehankist will be said for **VAHE MIHRANIAN** on the second year of his passing, requested by his wife Naira Mihranian and sons Simon and Roupén, mother Mary Mihranian, brother Hamazasb and wife Seta Mihranian, Talar Mardirosian, sister Nelli and husband Dr. Berj Kalamkarian and their family and brother Katchig and wife Maggie Mihranian and family. *Altar Flowers are donated in his memory.*

Hokehankist will be said for **ROUPEN SAHAGIAN AND ASHKHEN KHALATIAN** as requested by their daughters Naira Mihranian, Nelli Sahakian and Lousine Sahakian and their families.

ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ

Պաշտօն պիտի կատարուի.....,

Յուևուար 10 (Մար.)

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ԽՏՐԵԱՆ, ՊԻՏԱՆԵԱՆ, ԵՒ ՔԷՄԻՄԵԱՆ ԳԵՐԴԱՍՏԱՆՆԵՐՈՒ ՆՆՁԵՑԵԱԼՆԵՐՈՒ ՀՈԳԻՆԵՐՈՒՆ համար, խնդրանքով Պետրոս եւ Սիլվա Խորեաններու եւ գաւակներուն եւ վարուժ Բէշիշեանի:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՅՈՎԱԾՓ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ մահուան 12-րդ տարելիցին առիթով, խնդրանքով տիկնոջ՝ Ամժել Մանուկեանի, գաւակներուն՝ Աւօ եւ Էլիզ Մանուկեաններու, Մարալ Մանուկեանի, Կարօ Մանուկեանի, թոռներուն՝ Յովսէփի, Ամժելիֆաի եւ Ալէսի, նաեւ Սարգիս եւ Սաթիկ Ագիներաններու, Յակոբ եւ Վարդիմէ Ագիներաններու: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՌՈՒԲԷՆ ՏՕՆԱՊԵՏԵԱՆԻ, ԼԵՒՐՆ ԵՒ ԳԱՐՁՈՒՉԻ ՏՕՆԱՊԵՏԵԱՆՆԵՐՈՒ, ԱԼԷՔՍ ԵՒ ԳՈՀԱՐ ՅԱԿՈԲԵԱՆՆԵՐՈՒ ԵՒ ՀԱՄԱՅՆ ՏՕՆԱՊԵՏԵԱՆ ԵՒ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔՆԵՐՈՒ ՆՆՁԵՑԵԱԼՆԵՐՈՒՆ հոգիներուն համար, խնդրանքով՝ Հէլէն Տօնապետեանի եւ ընտանիքին: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՍԱՐԳԻՍ ԵՒ ԹԱԳՈՒՉԻ ԽԱԶԻԿԵԱՆՆԵՐՈՒ, ՄԱՐԻԷԹԱ ՅՈՎՀԱՆՆԵՅՍԵԱՆԻ, ԵՒ ԲԷՆԵԱՄԻՆ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ հոգիներուն համար, խնդրանքով Տոմա: Կարօ եւ տիկնոջ՝ Նուլէ Խաչիկեաններու եւ Մանուէլ եւ Մարիա Խաչիկեաններու:

Յուևուար 17

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Լիբանանի Համազգայինի Մ. Եւ Հ. Արշալանեան Հեմարանի երկարամեայ Ուսուցիչ եւ Կրթական Տեսուչ՝ ԱԼԻՍ ԳԱԶԱՆՉԵԱՆԻ մահուան քառասունփին առթիվ, խնդրանքով եղբօր աղջկան Լիա եւ ամուսնոյն Յանի Քիւլիլիեաններու, Նազիկ Արիսեանի եւ ընտանիքին, ինչպէս նաեւ Գազանեան, Գասպարեան, Քիւլիլիեան ընտանիքներուն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՉԷԳ ՍԱՐԱՅԵԱՆԻ եւ իր փեսային, ՅԻՄ ԳԷՍԻՏԻ մահուան առաջին տարելիցին առիթով, խնդրանքով Չէգին տիկնոջ Պարպարա Սարաֆեանի, դուստրերուն Չէգի Սարաֆեանի, Փամ Գէսիտիի, թոռներուն Թոմաս Մեզլիանի եւ Սթեֆընի Գէսիտիի: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՎԱՐԴԱՆՈՒՄ ԳԱՆՈՒՍՏԵԱՆԻ մահուան 18-րդ տարելիցին առիթով, ինչպէս նաեւ ԱՐՏԱՏԷՍ, ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԵՒ ՓՕԼ ԷՔՄԱԼԵԱՆՆԵՐՈՒ, հոգիներուն համար, խնդրանքով՝ Ալէն եւ Մարի Էփապեաններու եւ ընտանիքի: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՅԱՆ ԵՒ ԿՐԷՅՍ ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆՆԵՐՈՒ եւ ՀԱՄԱՅՆ ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ ԵՒ ԱՀԱՐՈՆԵԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔՆԵՐՈՒ ՆՆՁԵՑԵԱԼՆԵՐՈՒ հոգիներուն համար, խնդրանքով՝ Մարվին եւ Հէլէն Գաբրիելեաններու եւ Սթեֆընի Գաբրիելյանի եւ իրենց ընտանիքներուն: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

HOKEHANKIST

will be said for.....

January 10, (Con't)

*Hokehankist will be said for **DECEASED MEMBERS OF THE KHEDERIAN, BIDANIAN AND KESHISHIAN FAMILIES**, requested by Bedros and Silva Khederian and their family and Varouj Keshisian.*

*Hokehankist will be said for **HOVSEP MANOUKIAN** on the 12th year of his passing, as requested by his wife Angel Manoukian, his children Avo & Eliz Manoukian, Maral Manoukian, Garo Manoukian, grandchildren Hovsep, Angelica, and Alex, as well as Sarkis & Satik Adjinian, Hagop & Vardine Adjinian. *Altar flowers are donated in his memory.**

*Hokehankist will be said for **RUBEN DONABEDIAN, LEVON & KARZOUHIE DONABEDIAN, ALEX & KOHAR HAGOPIAN AND ALL DECEASED MEMBERS OF THE DONABEDIAN AND HAGOPIAN FAMILIES** requested by Helen Donabedian and Family. *Altar Flowers are donated in their memory.**

*Hokehankist will be said for **SARKIS & TAKOUHI KHATCHIKIAN, MARIETTA HOVHANNISYAN AND BENIAMIN PETROSIAN**, requested by Dr. Garo & wife Nouné Khatchikian and Manuel & Maria Khatchikian.*

January 17

*Hokehankist will be said for **ALICE KAZANJIAN**, on the 40th day of her passing, requested by her niece Lea and husband Johnny Kullukian, Nazik Arisian and her family, and the Kazanjian, Kasparian and Kullukian Families,*

*Hokehankist will be said for **JACK SARAFIAN** and his son-in-law, **JIM CASSIDY**, on the 1ST year of their passing, requested by Jack's wife Barbara Sarafian, Jackie Sarafian, Pam Cassidy and grandchildren Thomas McLean and Stephanie Cassidy. *Altar flowers are donated in their memory.**

*Hokehankist will be said for **VARTANOUCHE KALUSTIAN** on the 18th year of her passing and **ARDACHES, ANTRANIG AND PAUL EKMALIAN** requested by Alain and Mary Ekmalian and family. *Altar flowers are donated in their memory.**

*Hokehankist will be said for **JOHN AND GRACE CAPRELIAN AND ALL DECEASED MEMBERS OF THE CAPRELIAN AND AHARONIAN FAMILIES**, requested by Marvin and Helen Caprelian and Stephanie Caprelian and their families. *Altar flowers are donated in their memory.**

ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ

Պաշտօն պիտի կատարուի.....,

Յունուար 24

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՏԷՅՎԸՏ ՌԱՅԹԻ մահուան ֆառասունֆին առիթով, խնդրանօք քրոջ Սուզան եւ ամուսնոյն Գրիգոր Փօլատեաններու եւ ընտանիքի: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան Պաշտօն պիտի կատարուի ՍՈՒԶԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ մահուան 2-րդ տարելիցին առիթով, խնդրանօք ամուսնոյն Մասիս Կարապետեանի, զաւակներուն Բաֆֆի եւ տիկնոջ Էրիֆա Կարապետեաններու, Լօրի եւ Մանօ Միմասեաններու, թոռներուն՝ Թաթիանա, Ալինա, Ճէսի եւ Նիքոլըս, նաեւ Միքի եւ Վանտա Խօստեղեաններու: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան Պաշտօն պիտի կատարուի ՐԱՅՅԻ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻ մահուան երրորդ տարելիցին առիթով, խնդրանօք զաւակներուն՝ Բաֆֆի Մուրատեանի եւ Էրիֆ եւ Լենա Մուրատեաններու եւ իրենց Անիի:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՄԱՐԻ ՄՕՐԹԱՆՆԱՆԻ մահուան երրորդ տարելիցին առիթով, խնդրանօք զաւակներուն՝ Տօֆտ. Յէնիս եւ ամուսնոյն Լէս Էմերզեաններու, Բան եւ տիկնոջ Պարպարա Մօրթանեաններու. Թոռնիկներուն՝ Դաւիթ եւ Նաթալի Էմերզեաններու, Էրըն եւ Էլի Էմերզեաններու, Էտամ եւ Քորթնի Մորթանեաններու, Փօլ Մորթանեանի. եւ ծոռներուն Օլիվիա, Ճէյֆըս, Սֆարլէթ, Էլվա, Քօլէթ եւ Քէյտըն Էմերզեաններու: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Յունուար 31

Հոգեհանգստեան Պաշտօն պիտի կատարուի ԱՐԱՄ ԱԹԻՔԵԱՆԻ մահուան ֆառասունֆին առիթով, խնդրանօք տիկնոջ Ագապի Աթիֆեանի, զաւակներուն Շանթ եւ տիկնոջ Սիլվա Ատիֆեաններու, Յարութ Աթիֆեանի եւ թոռներուն Սարգիսի եւ Սօֆիի: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:



May God bless their souls!

HOKEHANKIST

will be said for.....

January 24

*Hokehankist will be said for **DAVID WRIGHT**, on the 40th day of his passing, requested by his sister Susan and husband Krikor Poladian and family. *Altar flowers are donated in his memory.**

*Hokehankist will be said for **SUZAN GARABEDIAN**, on the 2nd year of her passing, requested by husband Massis Garabedian, children Rafi and wife Erika Garabedian, Lori and husband Mano Minassian, grandchildren Tatiana, Aleena, Jesse and Nicholas, also by Meher & Vanda Khosdeghian. *Altar flowers are donated in her memory.**

*Hokehankist will be said for **RAFFI MOURADIAN** on the 3rd year of his passing, requested by his sons Raffi Mouradian and Eric and Lena Mouradian and their daughter Ani.*

*Hokehankist will be said for **MARY MORTANIAN** on the 3rd year of her passing, requested by her daughter Dr. Janice and husband Les Emerzian, son Ron and wife Barbara Mortanian, grandsons David and Natalie Emerzian, Aaron and Ashley Emerzian, Adam and Cortney Mortanian, Paul Mortanian, and great-grandchildren: Olivia, Jacob, Scarlett, Ava, Collette, and Caden. *Altar flowers are donated in her memory.**

January 31

*Hokehankist will be said for **ARAM ATIKIAN**, on the 40th day of his passing, requested by his wife Akabi Atikian, sons Shant and wife Sylva Atikian and Harout Atikian, and grandchildren Sarkis and Sophie. *Altar flowers are donated in his memory.**



May God bless their souls!



If you have enjoyed shish kabob or chicken kabob at a Holy Trinity event over the past five decades you have Marvin Caprelian to thank. He's a key member of the BBQ team. His years of experience help ensure that your meal is cooked to perfection.

Marvin has been part of the Holy Trinity Armenian Apostolic Church family since 1943. That's the year he was born. He was baptized at Holy Trinity, attended Sunday School, and was a member of the Young Legion. "Back then the Sunday School was quite large," he recalls. "My mom taught Sunday School for a while. A lot of the people I grew up with are still my friends."

Marvin grew up on the family farm at Shaw and Peach in Clovis. He and his sister, Stephanie, lived the country life, helping their dad, John and mother Grace, take care of animals, fruit trees and crops. "We grew up learning to do as many things as possible," Caprelian says. "It was fun. You had a lot of room to do things."

Marvin would wake up by 6 a.m. to milk the cow. His mom would use the milk to make Armenian cheese that she'd sell. His dad was a Fresno County Deputy Sheriff. He worked a lot and passed that strong work ethic on to his children.

Marvin is a proud Clovis High graduate. He played football for the Cougars and was voted outstanding lineman his senior season. He went on to play for Fresno City College and was a starter his second year.

After leaving the Rams, Marvin continued his education at Fresno State, which was walking distance from the family farm. He majored in viticulture and joined Theta Chi Fraternity. "It was pretty fun," he recalls. "They used to call us Theta Hye. There were a lot of Armenians. On Sundays, I'd bring some of the guys home and give them a homemade dinner."

In 1966, after graduation, Marvin joined the Army National Guard. The Vietnam War was underway. He spent six years in the Army National Guard, was trained in infantry, but worked in supply and in the kitchen as a cook.

Marvin and his wife Helen married in 1968 at Holy Trinity. They met at Fresno City College, through one of Marvin's teammates. The couple raised their four children: Christine, Janice, Jonna and Tommy in Sanger, where Marvin worked for Chooljian Brothers.



Tribute to Marvin Caprelian, *Continued*

The Caprelian children grew up among the vines and fruit trees. They raised animals and were part of 4-H and FFA. “It was a good environment to raise a family in,” Caprelian says. “There was a lot of room to move around and play.”



Helping raise four children isn't easy, but Marvin always managed to make time for church. Der Hayr Yaralian got him involved in the Men's Society and Ann Kevorkian asked him to run for the Board of Trustees in the late 1970s. He spent over 20 years on the board and says it was “very interesting.” Over the years he served as chairman, vice-chairman and secretary. He's proud the board was able to get the gym and Sunday School building built and expand parking.

“A lot of people want to be involved, but no one reaches out to them,” Caprelian says. “So that's what I tried to do.” Getting involved has perks. Marvin says he's made good friendships and has created a lot of memories being a member of the Men's Society.

He's helped prepare meals for countless Blessing of the Grapes Picnics, Merchant Lunches, Bazaars and more. “When you are doing something for someone else, it's more enjoyable,” he says, of the work. “And it feels good when they come and tell you how good the food was.”

Marvin isn't slowing down anytime soon. On Sundays he serves as a greeter at church. Overseeing candles, passing out flyers and just being a welcoming face. It's a role he took on about 20 years ago, when he noticed no one else was doing it.

“It felt like someone should be there when people come in,” he says. “I just like being there. Trying to fill the gap.” Marvin served on the Board of Directors for Fresno Madera Farm Credit and the Gibson Wine Company for over ten years.

When it comes to hobbies, Marvin loves cheering on the Sanger High Apaches Football Team and tending to his vegetable garden. He grows just about everything. From guta, to peppers, to watermelon, brussels sprouts, onions and peas.

“I enjoy it,” he says. He's a hands on grandpa, passing on his love for country living, agriculture and Christ to his ten grandchildren. “Faith is everything,” he says. “It's given me direction, support and values.”



You may view the video honoring Marvin Caprelian Holy Trinity Armenian Apostolic Church Facebook Page posted on November 24, 2020.

HOKEHANKIST DONATIONS

Are made in memory of.....

RUBEN DONABEDIAN

Helen Donabedian Family

**DECEASED MEMBERS OF HOMENETMEN
AND ARTSAKH SOLDIERS**

Homenetmen Sassoon Chapter

**AZNIVE KALENIAN, LOUSIN VARJABEDIAN, DIKRAN,
VARSENIK & ARAM KALENIAN, KEGHAM & MARIE
VARJABEDIAN, MEHRAN & YEGHSAPET MAZMANIAN
AND OHANNES KARAKOUSIAN**

Ghazaros Kalenian

BOB AND ANNE KEVORKIAN

Kathryn Kevorkian Stockdale

ABRAHAM HAGOP MATOSSIAN

Maral Matossian-Sneade

COE SAHAKIAN

On the first year of her passing

Joey, Laurie and Brittany Sahakian



IN-LIEU OF FLOWERS DONATIONS

Are made in memory of.....

HOVSEP ANTONIAN

Zaven & Berjoughie Devejian

Hrair & Seta Jaghlassian

Jane Knar Lanas (C)

Mikael & Haigouhie Mikaelian

Eileen Ohanian

MARTIN PETER AVAKIAN

James & Lisa Scroggin

Kirk & Kathy Yergat

IN-LIEU OF FLOWERS DONATIONS, (Con't)

Are made in memory of.....

PIERRE BARDIZBANIAN (Bird's Nest Orphanage)

Raffi & Maro Atikan & Family Vrej Kutnerian
Nelly Assatryan Zohrab and Lisa Manoukian
Kapriel and Seta Birindjian Hagop and Anahid Moukhtarian
Art and Ani Bitar Hovanes and Vartuhi Nishanian
Tro and Tsoler Bitar Jeff and Christina Reimer
Azniv Deukmejian Manas & Cruz Saghejian
Ara and Lena Karkazian Khatcho and Nvart Shahnazarian
Nora Kassajikian Tomassian Family
Sam and Nairi Kassajikian & Family Hagop and Salpy Toutikian
Sarkis and Adrine Kassajikian & Family Garo and Nina Varterian
Sirvart Kassajikian & Family Nick and Katria Varterian
Rosemary Khatchigian Varterian Family
Maryrose Khatchigian

ROSS GARABEDIAN

Yvonne Shekoyan Bennett
Richard & Delphia Elia
Tom & Carol Hagopian
Scott & Linda Jura
Kirk & Kathy Yergat

MARY HOKOKIAN

Grace Kazarian

EMMA LATCHINIAN

Christine Darmanian
Dr. Ara Topouzkhonian

SERPOUHIE OHANNESSIAN

Christine Darmanian
Linda Kaloostian
Jane Knar Lanas (C)
Victor & Arlyne Sahatdjian
Patty Torosian

LAURICE TANIELIAN

Sarven Akdemirian
Anoush Zarik Tohikian

VAHE WAIRDIAN

Mark & Margaret Shirin

GENERAL DONATIONS

Carlotta Bedrosian

Carol Branch

Bob & Cherye Caire

(In memory of Vernon and Barbara Poochigian)

Helen Donabedian *(LG & V)*

Judy Krikorian

Michael and Karen Sahakian

*(In memory of Harry and Mary Topoozian
and Joe and Coe Sahakian)*

Larry & Karen Sebilian

(In memory of Noralee Sebilian and Dorothy Shamshoian)

Dr. Randy & Kathy Shahbazian

Kenneth Wilson

LARGE HALL REMODEL

Michael & Gail Garabedian

Lillian Mardikian

Kathryn Kevorkian Stockdale



A Walk with the Lord

I sat, with two friends, in the picture window of a quaint restaurant just off the corner of the town square. The food and the company were both especially good that day. As we talked, my attention was drawn outside, across the street. There, walking into town, was a man who appeared to be carrying all his worldly goods on his back. He was carrying, a well-worn sign that read, “I will work for food.” My heart sank. I brought him to the attention of my friends and noticed that others around us had stopped eating to focus on him. Heads moved in a mixture of sadness and disbelief. We continued with our meal, but his image lingered in my mind. We finished our meal and went our separate ways. I had errands to do and quickly set out to accomplish them.

I glanced toward the town square, looking somewhat halfheartedly for the strange visitor. I was fearful, knowing that seeing him again would call some response. I drove through town and saw nothing of him. I made some purchases at a store and got back in my car. Deep within me, the spirit of God kept speaking to me: “Don’t go back to the office until you’ve at least driven once more around the square.” Then with some hesitancy, I headed back into town. As I turned the square’s third corner I saw him. He was standing on the steps of the storefront church, going through his sack. I stopped and looked; feeling both compelled to speak to him, yet wanting to drive on. The empty parking space on the corner seemed to be a sign from God— an invitation to park. I pulled in, got out and approached the town’s newest visitor.

“Looking for the pastor?” I asked.

“Not really,” he replied, “just resting.”

“Have you eaten today?”

“Oh, I ate something early this morning.”

“Would you like to have lunch with me?”

“Do you have some work I could do for you?”

“No work,” I replied. “I commute here to work from the city, but I would like to take you to lunch.”

“Sure,” he replied with a smile.

As he began to gather his things, I asked some surface questions.

“Where you headed?”

“St. Louis.”

“Where you from?”

“Oh, all over; mostly Florida.”

“How long you been walking?”

“Fourteen years,” came the reply.

I knew I had met someone unusual. We sat across from each other in the same restaurant I had left earlier. His face was weathered slightly beyond his thirty eight years. His eyes were dark yet clear, and he spoke with an eloquence and articulation that was startling. He removed his jacket to reveal a bright red t-shirt that said, "Jesus is The Never Ending Story." Then Daniel's story began to unfold. He had seen rough times early in life. He'd made some wrong choices and reaped the consequences. Fourteen years earlier, while backpacking across the country, he had stopped on the beach in Daytona. He tried to hire on with some men who were putting up a large tent and some equipment. A concert, he thought. He was hired, but the tent would not house a concert but revival services, and in those services he saw life more clearly. He gave his life over to God. "Nothing's been the same since," he said, "I felt the Lord telling me to keep walking, and so I did, some fourteen years now." "Ever think of stopping?" I asked. "Oh, once in a while, when it seems to get the best of me. But God has given me this calling. I give out Bibles. That's what's in my sack. I work to buy food and Bibles, and I give them out when his spirit leads."

I sat amazed. My homeless friend was not homeless. He was on a mission and lived this way by choice. The question burned inside for a moment and then I asked: "What's it like?" He looked confused. "What's what like?" he asked. "To walk into a town carrying all your things on your back and to show your sign?" "Oh, it was humiliating at first. People would stare and make comments. Once someone tossed a piece of half eaten bread and made a gesture that certainly didn't make me feel welcome. But then it became humbling to realize that God was using me to touch lives and change people's concepts of other folks like me."

My concept was changing, too. We finished our dessert and gathered his things. Just outside the door, he paused. He turned to me and said, "Come Ye blessed of my Father and inherit the kingdom I've prepared for you. For when I was hungry you gave me food, when I was thirsty you gave me drink, a stranger and you took me in." I felt as if we were on holy ground. "Could you use another Bible?" I asked. He said he preferred a certain translation. It traveled well and was not too heavy. It was also his personal favorite. "I've read through it fourteen times," he said. "I'm not sure we've got one of those, but let's stop by our church and see." I was able to find my new friend a Bible that would do well, and he seemed very grateful. "Where are you headed from here?" I asked. "Well, I found this little map on the back of this amusement park coupon." "Are you hoping to hire on there for a while?" "No," he said, "I just figure I should go there. I figure someone under that star right there needs a Bible, so that's where I'm going next."

He smiled, and the warmth of his spirit radiated the sincerity of his mission. It drove him back to the town square where we'd met two hours earlier, and as we drove, it started raining. We parked and unloaded his things. "Would you sign my autograph book?" he asked. "I like to keep messages from folks I meet." I wrote

in his little book that his commitment to his calling had touched my life. I encouraged him to stay strong. And I left him with a verse of scripture from Jeremiah, “I know the plans I have for you,” declared the Lord, “plans to prosper you and not to harm you. Plans to give you a future and a hope.” “Thanks, man,” he said. “I know we just met and we’re really just strangers, but I love you.” “I know,” I said, “I love you, too.” “The Lord is good!” he exclaimed. “Yes, He is. How long has it been since someone hugged you?” I asked. “A long time,” he replied.

And so on the busy street corner in the drizzling rain, my new friend and I embraced, and I felt deep inside that I had been changed. He put his things on his back, smiled his winning smile and said, “See you in the new Jerusalem.” “I’ll be there!” was my reply. He began his journey again. He headed away with his sign dangling from his bedroll and pack of Bibles. He stopped, turned and said, “When you see something that makes you think of me, will you pray for me?” “You bet,” I shouted back, “God bless.” “God bless” he said, and that was the last I saw of him.

Late that evening as I left my office, the wind blew strong. The cold front had settled hard upon the town. I bundled up and hurried to my car. As I sat back and reached for the emergency brake, I saw them... a pair of well-worn brown work gloves neatly laid over the length of the handle. I picked them up and thought of my friend and wondered if his hands would stay warm that night without them. Then I remembered his words: “If you see something that makes you think of me, will you pray for me?” Today his gloves lie on my desk in my office. They help me to see the world and its people in a new way, and they help me remember those two hours with my unique friend and to pray for his ministry. “See you in the New Jerusalem,” he said. Yes, Daniel, I know I will...

Message: “I shall pass this way but once. Therefore, any good that I can do or any kindness that I can show, let me do it now, for I shall not pass this way again.” – Etienne de Grellet

Get Well Soon!

The Pastor and the Board of Trustees wish to express to all church members who are ill and not feeling well, (listed or not listed below) a speedy recovery.

Ohan Ohan

Hello 2021! A new year has arrived and the Ladies' Guild hopes to support our church and one another in many exciting ways.

Unfortunately the uptick in Covid cases forced us to halt our Christmas Luncheon last month. As I write this, it's been rescheduled for January 9th. We're hopeful that we'll be able to gather together for a little fun and fellowship. However, plans could change. Check with the church for the latest update.

We will be hosting a drive-thru food event on January 15th. A huge thank you to our hardworking kitchen crew for making it possible. To place an order, call/text Linda at 559-779-3803 or email Patty at ptorosian559@gmail.com

Our Holiday Bake Sale was a huge success. With 156 orders, this was a profitable fundraiser for the Ladies' Guild. We're so glad you enjoyed the delicious delicacies.

We are pleased to announce that on January 4 at the Church Trustee meeting, Ladies Guild Chair Evelyn Hamamjian presented to the Board a \$50,000 donation.

The Holy Trinity Ladies' Guild wishes you a joyful Armenian Christmas! And a healthy and blessed New Year!





**Armenian Relief Society - Հայ
Օգնութեան Միութիւն**

During the last 55 days, the Armenian Relief Society - Հայ Օգնութեան Միութիւն has been active in Armenia a...

STAND
with an
ARTSAKH
Family

with itsakh
Support

Hope

Donate
1 Month - 250 USD
2 Months - 500 USD
3 Months - 750 USD
4 Months - 1000 USD

<https://ars1910.org/withartsakh/>

For more Information, call Serpouhie Messerlian 559-448-7101

Men's Society Catering
is offering for sale appetizer-size
cheese berags, 24 for \$10.
Please call Ruby at 439-3319
to place your order.

Yalanchi For Sale

\$10 a dozen
Available for pick up January 15.
Call Mary at 261-1026
to preorder by January 13.

ԱՄԷՆՕՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՉԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ
ՑՈՒՆՈՒԱՐ—2021

1. Երբայեցիս 12:5-17; Ղուկաս 20:41-21:4
2. *Ս. Բարսեղ եւ Ս. Գրիգոր Նիսացի* Առակաց 11:2-11
Եսայեայ 4:2-6; Կողոսացիս 1:21-29; Յովհաննու 10:11-16
3. ***Եսայեայ 51:15-52:3; Երբայեցիս 13:18-25; Ղուկաս 22:24-30***
4. Երբայեցիս 7:26-8:13; Ղուկաս 20:1-8
5. *Հրագալոյց Ս. Ծննդեան*—Ծննդոց 1:1-3:24; Եսայեայ 7:10-17
Ելից 14:24-15:21; Միքիայ 5:2-7; Առակաց 1:1-9; Եսայեայ 9:5-7
Եսայեայ 11:1-9; Եսայեայ 35:3-8 Եսայեայ 42:1-8; Երկրորդ
Օրինաց 3:1-90; *Պատարագ*: Տիտոս 2:11-15, Մատթէոսի 2:1-12
արձակման: Ղուկաս 2:8-14
6. *Ս. Ծնունդ եւ Աստուածայայտնութիւն Պատարագ*:
Տիտոս 2:11-15; Մատթէոսի 1:18-25; Զրօհրմէք
Եսայեայ 12:3-6; Յեսու 3:14-17; Ելից 15:22-26
Գ. Թագաւորաց 19-22; Եզեկիէլի 47:1-12
1 Կորնթացիս 10:1-4; Մատթէոսի 3:1-17
7. *Յիշատակ Մեռելոց*
Գործք Առաքելոց 6:8-8:2; Յովհաննու 12:24-26
8. Երբայեցիս 1:1-12; Մատթէոսի 2:13-23
9. Գաղատացիս 4:1-7; Ղուկաս 1:26-38
10. ***Երբայեցիս 12:18-27; Ղուկաս 1:39-56***
11. Ա. Թեսալոնիկեցիս 4:13-18; Յովհաննու 11:1-46
12. Հոովմայեցիս 1:1-7; Ղուկաս 2:1-7
13. *Տօն Անուանակոչութեան եւ Թղթատման Տեառն մերոյ*
Յիսուսի Քրիստոսի—Կողոսացիս 2:8-15 Ղուկաս 2:21
14. *Տօն ծննդեան Յովհաննու Կարայետի*—Առակաց 8:4-11;
Մաղափեայ 4:5-7; Եսայեայ 40:3-5; Գործք Առաքելոց 13:25-33
Ղուկաս 1:57-80
15. Ա. Տիմոթէոս 4:1-12; Յովհաննու 2:23-3:12
16. *Ս. Պետրոսի հայրապետին, Վլասայ եպիսկոպոսին եւ*
Արիստղոմայ սարկաւազին—Իմաստութեան 5:1-8 Հոովմայեցիս 2:28-
39; Յովհաննու 10:11-16
17. ***Եսայեայ 61:10-62:9, Բ. Տիմոթէոս 2:15-26; Յովհաննու 6:15-21***
18. Ա. օր Առաջաւորի պահոց (չորս օր ընթերցում չի կայ)
19. Բ. օր Առաջաւորի պահոց
20. Գ. օր Առաջաւորի պահոց
21. Դ. օր Առաջաւորի պահոց
22. Յովհաննու 1:1-4:11

DAILY BIBLE READING

JANUARY 2021

1. Hebrews 12:5-17; Luke 20:41-21:4
2. Fifth Day of the Fast of the Nativity St. Basil (the Great) and his brother St. Gregory of Nyssa, Sylvester the Patriarch of Rome, and Ephrem the Syrian -Proverbs 11:2-11; Isaiah 4:2-6; Colossians 1:21-29; John 10:11-16
3. ***Isaiah 51:15-52:3; Hebrews 13:18-25; Luke 22:24-30***
4. Hebrews 7:26-8:13; Luke 20:1-8
5. Christmas Eve Genesis 1:1-3:24; Isaiah 7:10-17; Exodus 14:24-15:21; Micah 5:2-7; Proverbs 1:1-9; Isaiah 9:5-7; Isaiah 11:1-9; Isaiah 35:3-8; Isaiah 40:10-17; Isaiah 42:1-8; Daniel 3:1-90. Divine Liturgy: Titus 2:11-15; Matthew 2:1-12; Dismissal: Luke 2:8-14
6. ***Christmas and Epiphany—Divine Liturgy: Titus 2:11-15; Matthew 1:18-25; Blessing of the water: Isaiah 12:13-6; Joshua 3:14-17; Exodus 15:22-26; 2 Kings 19:22; Ezekiel 47:1-12; 1 Corinthians 10:1-4; Matthew 3:1-17***
7. Memorial Day— Acts 6:8-8:2; John 12:24-26
8. Hebrews 1:1-12; Matthew 2:13-23
9. Galatians 4:1-7; Luke 1:26-38
10. ***Hebrews 12:18-27; Luke 1:39-56***
11. 1 Thessalonians 4:13-18; John 11:1-46
12. Romans 1:1-7; Luke 2:1-7
13. Eighth Day of Nativity—Naming of our Lord Jesus Christ
Colossians 2:8-15; Luke 2:21
14. Birth of St. John the Forerunner
Proverbs 8:4-11; Malachi 4:5-7; Isaiah 40:3-5; Acts 13:25-33; Luke 1:57-80
15. 1 Timothy 4:1-12; John 2:23-3:12
16. Sts. Peter the Patriarch, Bishop Blaise, Deacon Absalom
Wisdom 5:1-8; Baruch 3:31-4:4; Romans 8:28-39; John 10:11-16
17. ***Isaiah 61:10-62:9; 2 Timothy 2:15-26; John 6:15-21***
18. No readings for 4 days
19. No readings
20. No readings
21. No readings
22. John 1:1-4:11

**ԱՄԷՆՕՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՁԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ
ՅՈՒՆՈՒԱՐ—2021**

23. Առակաց 3:13-17; Եսայի 41:1-3, Եբրայեցիս 6:10-17;
Ղուկաս 21:10-19
24. **Եսայից 63:7-19; Բ. Տիմոթեոս 3:1-12; Յովհաննէս 6:22-38**
25. Իմաստութեան 6:12-21; Եսայի 18:7-19:7; Բ. Կորնթացիս 4:10-5:5
Յովհաննու 16:1-5
26. Սրբոց Սուփասեանց վկաներուն—Առակաց 22:1-12
Եսայի 56:6-7; Եբրայեցիս 11:32-40; Ղուկաս 12:4-9
27. Բ. Տիմոթեոս 3:16-4:8; Յովհաննու 7:1-13
28. Առակաց 24:1-12; Երեմիայ 30:18-22; Բ. Տիմոթեոս 3:10-12
Մատթեոս 5:1-12
29. Բ. Տիմոթեոս 4:8-22; Յովհաննու 7:14-23
30. Սրբոցն՝ Սարգիսի զօրավարին եւ որդւոյն Մարտիրոսին եւ
40 զինուորներուն—Իմաստութեան 7:12-18; Եսայեայ 61:3-7;
Եբրայեցիս 13:17-21; Յովհաննու 10:11-16
31. **Եսայի 63:18-64:12; Տիտոս 1:1-11; Յովհաննու 7:37-52**

**DAILY BIBLE READING
JANUARY 2021**

23. Proverbs 3:13-17; Isaiah 41:1-3; Hebrews 6:10-17; Luke 21:10-19
Timothy 2:3-14; John 5:31-47
24. **Isaiah 63:7-19; 2 Timothy 3:1-12; John 6:22-38**
25. Wisdom 6:12-21; Isaiah 18:7-19:7; 2 Corinthians 4:10-5:5
John 16:1-5
26. Proverbs 22:1-12; Isaiah 56:6-7; Hebrews 11:32-40; Luke 12:4-9
27. 2 Timothy 3:16-4:8; John 7:1-13
28. Proverbs 24:1-12; Jeremiah 30:18-22; 2 Timothy 3:10-12
Matthew 5:1-12
29. 2 Timothy 4:8-22; John 7:14-23;
30. St. Sarkis
Wisdom 7:12-18; Isaiah 61:3-7; Hebrews 13:17-21; John 10:11-16
31. **Isaiah 63:18-64:12; Titus 1:1-11; John 7:37-52**

Ս. Երրորդութիւն Հայաստանեայց Առաքելական Մայր Եկեղեցի
Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church
2226 Ventura Street - Fresno, California 93721

Հոգ. Տ. Աշոտ Արղ. Խաչատուրեան - Rev. Fr. Ashod Khachadourian
E-Mail: mozeskhachadourian@gmail.com

Office Hours: Monday-Friday 9:00AM-4:00PM
Church: (559) 486-1141 - FAX: (559) 486-1939
Sunday School (559) 486-0111
www.holytrinityfresno.org

Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America

His Eminence Bishop Torkom Donoyan, Prelate 818-248-7737
Executive Council Representative - Berj Apkarian

BOARD OF TRUSTEES

David Sarabian, *Chair*
d.sarabian@gmail.com 559-940-0448C
Arpi Apkarian, *Vice Chair* 559-905-6963C
Eric Mouradian, *Secretary* 559-905-8751C
Hagop Krioghlian, *Treasurer* 559-439-0865W
Avo Manoukian 559-824-4663C
Levon Baladjanian 559-351-0207C
Alain Ekmalian 310-261-9469C
Paul Khasigian 559-217-4473C
Bill Sahatdjian 559-438-4233H

DELEGATES

Berj Apkarian 559-324-7847H
Menas Arisian 559-430-9884C
Ara Jierian 559-647-1016C
Hagop Krioghlian 559-439-0865W
Serpouhie Messerlian 559-448-7101C
Philip Parnagian 559-217-0221C
Bill Sahatdjian 559-438-4233H

LADIES' GUILD

Evelyn Hamamjian, *Chair* 559-284-3620C

MEN'S SOCIETY

Richard Bedoian, *Chair* 559-264-7734H

**THURS. MORNING
BIBLE STUDY**

Sharon Williams 559-696-3115C

ADMINISTRATION

Nazik Arisian 559-486-1141W
Administrator
nazik@holytrinityfresno.org
Lisa Der Simonian 559-486-1141W
Bookkeeper
lisaterzian@gmail.com
Diana Shirin 559-486-1141W
Volunteer Coordinator
rich03di@comcast.net

Nareg Apkarian 559-486-1141W
Office Assistant
nareg24@gmail.com

CHOIR

Shoghik Papoyan Aladjian, 277-0888H
Director 304-0888C
Serpouhie Messerlian, *Chair* 298-0445H

ORGANIST

Naira Shahsouvarian 323-0457C

SUNDAY SCHOOL

Jasmina Kalanjian 486-0111W

HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

Nonprofit Organization
2226 Ventura Street, Fresno, CA 93721

TIME SENSITIVE MATERIAL

RETURN SERVICE REQUESTED



Serving the Fresno-Armenian
Community Since 1895

Nonprofit Org.
US Postage
PAID
Fresno, CA
Permit 91